

MINDAN



# 脱北者支援 Report

編集・発行 = 脱北者支援民団センター TEL:03-3454-5811(FAX兼) e-mail: sien@mindan.org

## 胸中を告白、涙を誘うコンサート

丁讚宇氏らが出演

脱北者を支援するチャリティーコンサートが12月13日、東京・南麻布の韓国中央会館で開かれ、脱北者5人を含め100余人がクラシック音楽などを楽しんだ。趣旨に賛同して出演したのは、在日同胞バイオリニスト、丁讚宇(ジョン・チャヌ)、権龍模(ゴン・ヨンモ)の両氏ほか、9人編成のスカバンド、MOODY☆RUDYの3組。

ジョンさんは、祖父も北送同胞であることを胸をつまらせながら告白。北送同胞のために「カゴパ(帰りたい)」を独奏して涙を誘った。収益の10万円は、ジョンさんから「北朝鮮難民救援基金」の加藤博事務局



コンサートの様子(演奏は丁讚宇氏)

長と「北朝鮮帰国者の生命と人権を守る会」の谷川透関東支部長に渡された。

## “ 同じ境遇、逢って安心感 ”

第 2 回交流会を実施

### < 関東・関西に分けて開催 >

12月7日と14日、関東・関西地区に分かれ、それぞれ都内・大阪市内にて脱北者を慰労する「交流会」を健康ランドで実施した。

NGO関係者や支援に協力している医師などを含め、関東では33人と関西では20人が参加した。お風呂に入って浴衣姿で会場に集まった脱北者の表情はリラックスした様子。笑顔を見せながら久しぶりの再会を喜びあった。

同交流会は北韓に家族を残していたり身分を明かすことができず、ひっそりと孤立して暮らして

きた脱北者が、このように集まり、忌憚なく意見交換するために開かれたもの。昨年夏に続き2回目の開催となった。

関東の交流会では、この間、医療の支援をしている歯科医の柳時悦さん(民団北支部支団長)もこれから専門分野で「出来る限りの支援をしたい」と約束し力づけた。また、平沢勝栄議員が会場に駆けつけ、この問題は政治的に解決しなければならないと強い関心を表明した。

参加者は食事のあとにカラオケやゲームを楽しんだ。会場は主催者側の予想を上回る盛り上がり

りを見せ、予定時間を1時間もオーバーするほどだった。

一方、関西でも久しぶりに顔を合わせた参加者がゲームで盛り上がり、食事をしながら近況を話しあうなど和やかな交流を繰り広げた。

### <交流会参加者の声>

東京在住・60歳代・日本人妻Aさん  
〔渡北時期不明・2003年帰国〕

ひとりきりで家に閉じこもっていると、向こう(北韓)に残っている子供の安否ばかり考えてしまう。こうしてみんなと会って話すのはうれしい。こういう集まりはちよくちよくやってほしい。

東京在住・50歳代  
在日同胞・男性Bさん  
〔1970年代に渡北・2002年に帰国〕

脱北者は日頃連絡がないのでこうして会って話が出来る機会を作ってくれるのはとても有り難い。みな同じ気持ちなので、会うとほっとする。

※右記の内容は参加者から当支援センターに送られたお礼の手紙です。



交流会で挨拶する呂健二代表(東京)

大阪在住・50歳代・在日同胞・男性Cさん  
〔60年代に渡北・2000年に帰国〕

その後、皆様お元気でしょうか。私たちは元気に頑張っています。この度、人とのふれあいを作っていただき本当に有難う御座います。夢にも忘れることがなかった日本でしたが、40年間のブランクがあり、全てがゼロからの出発となり悲しいことや悔しいことや、人とのふれあいで淋しい思いもあり本当に大変な3年間でした。

そんな私達を心強く励まして下さいまして本当に嬉しかったです。このような立派な同胞が見守ってくれているのだと。私達の第二の人生の歩みに希望と力を頂きました。

## 依然と拘束続く

在日脱北者2人とその支援者

北韓から中国に脱出した元在日同胞である西日本地方出身の50歳代男性と東海地方出身40歳代女性の2名と、この2名を支援していたNGO「北朝鮮難民救援基金」の野口孝行さんの計3名が昨年12月10日から中国公安当局に拘束されたまま現在に至っている。

野口さんと面会した母親によると、野口さんは「(脱北者2人と共に)3人で帰らないと意味がない」と話しているという。

当支援センターはこのような事態を憂慮し人道的な見地から中国政府、韓国政府、外務省、

UNHCR(国連難民高等弁務官事務所)宛に早期釈放されるよう要望書を提出した。



加藤氏と脱北者の親族による記者会見

## 脱北者からの手紙

## 恐怖に怯える毎日

この手紙の内容は金永美(仮名)さんから頂いた内容を要約しています。

## &lt;金永美さんのプロフィール&gt;

在日同胞・東京都出身・40歳代・女性・70年代に渡北・03年に帰国・現在関東在住

## &lt;夜中の3時に拘束&gt;

私が中国K省のS看守所に捕まったのは今から4年前の2000年6月30日でした。今も忘れることができません。ちょうど夜中の3時頃、何の予告もなく数人の公安の人たちが部屋に入って来て無理矢理手錠をかけ派出所に私たちを連れて行った。その時、捕まったのは女性4人だった。4人とも不法入国ということでS看守所に入れられた。入獄する時は自分の所持品を全部回収された。ただ祈る事は北へ送還しないで欲しいということだけだった。

## &lt;看守所での尋問&gt;

看守所での日課は1日2食の食事を待つしかほかにはすることがなかった。そして、それが私たちにとっては日にちを数える唯一の方法であった。その看守所では鉄格子で囲った部屋が10個あった。そのうち1つが女性部屋だった。十畳あまりのその部屋に毎日罪人が入れ替わりで入って来ては出て行った。なかには泥棒、麻薬の売人、売春、喧嘩、詐欺など色々な罪を犯した人たちがいた。私たちはいつになったらここから出て行けるのかと悶々とした日々を送った。何日か経って一人一人呼び出され、色々と聴かれた。何時、何処から誰の手引きで来たのかと色々尋問された。私は恐怖のあまり送還しないように泣きながら懇願したが、聞いてもらえなかった。その日から私たち4人は恐怖に怯えながら毎日を送った。

## &lt;仲間が失神&gt;

なかには心臓を悪くして気を失って起きることが出来ない人もいた。看守に医師を呼ぶようにお願いしても取り合ってもらえなかった。しばらく

してその人が気を取り戻すと北に送還される夢を見ていたという。そんなことがおきてから昼夜にかけて部屋の電気を消さず見張りがついた。なぜなら私たちが落ち込んで自殺をされたら困るからであった。その時、私たちはなるべく話もせず、お互い覚悟を決めて落ち込まないようにいたわりあった。しかし、そのうちこんなところにいるよりは送還されたほうがいいんじゃないかという声も聞こえてきた。なぜなら、怖いというよりもこの小さな部屋のなかで期限のない毎日を過ごすということがとてもつらかったからだ。本当に気が狂ってしまうほど辛かった。私が看守所に入って約1ヶ月が過ぎようとしていた。

## &lt;朝鮮族の脱北支援者&gt;

ある日、私たちは同じ部屋に朝鮮族がいるのを知った。その女性の罪は偽の戸籍をつくり脱北者の手助けをして捕まったという。ところが、罰金を支払ってちょうど1ヶ月目に釈放された。罰金は人民元で5000元~10,000元くらいが普通であった。私たちはその女性がとてもうらやましかった。

## &lt;40日目に出所&gt;

苛立たしい毎日が続いたが、とうとう念願の日がきた。朝5時に看守達が重い鉄の扉を開き私たち4人の名前を呼んだ。私はあまりの嬉しさに耳を疑った。とても信じられなかった。私はあまりの嬉しさに床から飛び起きた。そして、自分の僅かな着替えを持って急いで外に出た。外は土砂降りの雨だった。ちょうど私たちが拘留されて40日目になる2000年7月13日であった。

## &lt;輸送車で移動&gt;

私たち4人はすぐに輸送車に乗せられた。私たちを乗せた輸送車は中朝国境の街Tに向かっていった。これから私たちにどんな事が待ち伏せているかは誰も予期する事は出来なかった。

<次号へ続く>

## 続々と広がる支援の輪

### 〈キリスト教会から〉

在日本大韓基督教東京教会(金君植牧師)の代表者2名が15日、民団中央本部を訪れ、「脱北者支援民団センター」の呂健二代表に10万円の支援金を手渡した。(右写真) 東京教会の代表者らは日本で苦勞してきた体験から脱北者の境遇には理解を示していると述べながら、日本全国の100余ヶ所の在日教会をはじめ、在日YMCAを通じて関連団体への広報に努めたいと約束した。



呂健二代表に支援金を渡す金一範長老(右)

### 〈チャリティーゴルフコンペ〉

昨年11月に東京本部と日韓親善協会の合同コンペでは218名が参加して20万円を募金した。また、千葉県・市川支部の有志22名で行われ約12万円が集まった。

### 韓商の支援基金、200万円を突破

在日韓国商工会議所の金一雄副会長(渉外事業委員長)が中心となり脱北者のための基金を設立し管理している。現在200万円以上が集まり当支援センターに募金をした。金副会長は今後ともザクロジュース(下記広告参照)の売り上げを伸ばし、支援に協力していきたいと語っていた。

## 支援事業にご協力ください！

### 天然ザクロエキス 「ポムグラネーテ」



在日韓国商工会議所では、北韓(北朝鮮)を脱出して日本に渡ってきた元在日同胞が日本の地で安定した生活を送ることが出来るようにと、経済的支援を目的に「天然ザクロエキス」の販売を展開することになりました。そして、この活動による売上金の一部を元在日脱北者の支援金に充てさせていただきます。趣旨をご理解の上、ご協力をお願い申し上げます。

1ケース(12本入り)販売(1本375ml) 36,000円のところ

**33,000円**(税・送料込)で販売

発売元  
(株)マロニエスタッフ

#### 【ザクロエキスの効能】

老化防止、皮膚老化防止、生理痛・生理不順、不感症、脱毛症、記憶力減退防止、性欲低下、骨粗鬆症、視力減退、尿失禁、憂鬱症、更年期障害、体内脂肪減少効果など。

#### 【ザクロエキスの飲み方】

ザクロエキス1に対して4~5倍の水で薄めて飲用します。

焼酎やビールに混ぜて飲用すると二日酔いの緩和になります。

#### ◎ご注文方法

在日韓国商工会議所にて注文を承ります。代引でのお届けとなりますので、配達時に代金をお支払い下さい。  
在日韓国商工会議所 03(3456)1190

#### ■「ポムグラネーテ」の主成分■

原 料:100%天然濃縮ザクロ果汁(濃縮5:1)

栄養分:40カロリー、脂肪 0g、炭水化物 10g、糖分 6g、蛋白質 0g、ビタミンA 1g、ビタミンC 0g、カルシウム 1%、鉄分 1% 保存料:なし 原産国:アメリカ

#### 女性をより美しく

〒106-8585 東京都港区南麻布1-7-32 韓国中央会館6階 電話・FAX: 03-3454-5811

郵便振替口座番号 00150-5-546257 「脱北者支援センター」口座